Antrag auf Erteilung eines Schengen –Visums

Foto

Dieses Antragsformular ist unentgeltlich / Ky formular jepet falas

1. Name (Familienname) / Mbiemri (x)

2. Familienname bei der Geburt (frühere(r) Familienname(n))/ Mbiemri i lindjes (mbiemri i mëparshëm / mbiemrat e mëparshëm) (x)

3. Vorname(n) (Beiname(n)) / emri, emrat (emri i dhënë, emrat e dhënë) (x)

4. Geburtsdatum (Jahr-Monat-Tag) / Datëlindja (viti-muaji-dita)

5. Geburtsort / Vendlindja

6. Geburtsland / Shteti i lindjes

7. Derzeitige Staatsangehörigkeit / Shtetësia aktuale

Staatsangehörigkeit bei der Geburt (falls nicht wie oben) / Shtetësia në kohën e lindjes (në rast se nuk është shtetësia aktuale)

8. Geschlecht / Gjinia
□ männlich / mashkullore
□ weiblich / femërore

9. Familienstand / Gjendja civile
□ ledig / i, e pamartuar □ verheiratet / i, e martuar □ getrennt / i, e ndarë
□ geschieden / i, e divorcuar □ verwitwet / i, e ve
□ (Sonstiges (bitte nähere Angaben): / Tjetër (Ju lutemi jepni të dhëna shtesë)

10. Bei Minderjährigen: Name, Vorname, Anschrift (falls abweichend von der des Antragstellers) und Staatsangehörigkeit des Inhabers der elterlichen Sorge / des Vormunds - Për të miturit: mbiemri, emri, adresa (në rast se ndryshon nga ajo e vizëkërkuesit) dhe shtetësia e mbajtësit të kujdestarisë/ e kujdestarit ligjor

11. ggf. nationale Identitätsnummer / në rast se ekziston: numri personal

12. Art des Reisedokuments / Lloji i dokumentit të udhëtimit
□ Normaler Pass / Pasaportë e zakonshme □ Diplomatenpass / Pasaportë diplomatike □ Dienstpass / Pasaportë shërbimi
□ Amtlicher Pass / Pasaportë zyrtare □ Sonderpass / Pasaportë speciale
□ Sonstiges Reisedokument (bitte nähere Angaben) / Dokument tjetër udhëtimi (Ju lutemi jepni të dhëna më të sakta)

13. Nummer des Reisedokuments / Numri i dokumentit të udhëtimit

14. Ausstellungsdatum / Data e lëshimit

15. Gültig bis / I vlefshëm deri më dt.

16. Ausgestellt durch / Lëshuar nga

17. Wohnanschrift und E-Mail-Anschrift des Antragstellers / Adresa e banimit dhe adresa e e-mailit e vizëkërkuesit

Telefonnummer(n) / Numri i (numrat e) telefonit

18. Wohnsitz in einem anderen Staat als dem, dessen Staatsangehörige(r) Sie gegenwärtig sind / Vendbanim në një shtet tjetër nga ai, shtetas i (shtetase e) të cilit jeni aktualisht
□ Nein / Jo
□ Ja. Aufenthaltstitel oder gleichwertiges Dokument Nr. ………………….Gültig bis…………………………………
Po. Lejeqendrimi ose dokument i barazvlefshëm Nr............................... I vlefshëm deri më dt..................................

19. Derzeitige berufliche Tätigkeit / Profesioni aktual

* 20. Anschrift und Telefonnummer des Arbeitgebers. Für Studenten, Name und Anschrift der Bildungseinrichtung. / Adresa dhe numri i telefonit i punëdhënësit. Për studentët: emri dhe adresa e institucionit arsimor

21. Hauptzweck(e) der Reise: / Qëllimi kryesor i udhëtimit (qëllimet kryesore të udhëtimit):
□ Tourismus / Turizëm □ Geschäftsreise / Punë, tregti, biznes □ Besuch von Familienangehörigen oder Freunden / Vizitë tek pjesëtarët e familjes ose miqtë □ Kultur / Kulturë □ Sport / Sport □ Offizieller Besuch / Vizitë zyrtare
□ Gesundheitliche Gründe / Arsye shëndetësore
□ Studium / Studime □ Durchreise / Tranzit □ Flughafentransit / Tranzit në aeroport
□ Sonstiges (bitte nähere Angaben) / Tjetër (Ju lutemi jepni të dhëna shtesë)

22. Bestimmungsmitgliedstaat(en) / Shteti i (Shtetet e) destinacionit në zonën e Schengen-it

23. Mitgliedstaat der ersten Einreise / Shteti i hyrjes së parë në zonën e Schengen-it

24. Anzahl der beantragten Einreisen / Numri i hyrjeve të kërkuara
□ Einmalige Einreise / Një hyrje
□ Zweimalige Einreise / Dy hyrje
□ Mehrfache Einreise / Shumë hyrje

25. Dauer des geplanten Aufenthalts oder der Durchreise / Kohëzgjatja e qëndrimit të planifikuar ose e tranzitit

Anzahl der Tage angeben / Shënoni numrin e ditëve

Reserviert für amtliche Eintragungen

E rezervuar per shenime zyrtare

Datum des Antrags:

Nr. des Visumantrags

Antrag eingereicht bei
□ Botschaft/Konsulat
□ Gemeinsame Antragsbearbeitungsstelle
□ Dienstleistungserbringer
□ Kommerzieller Vermittler
□ Grenze

Name:

□ Sonstige Stelle

Akte bearbeitet durch:

Belege:
□ Reisedokument
□ Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhalts
□ Einladung
□ Beförderungsmittel
□ Reisekranken-versicherung
□ Sonstiges:

Visum:
□ Abgelehnt

□ Erteilt:
□ A
□ C
□ Visum mit räumlich beschränkter Gültigkeit

□ Gültig

vom …....................

bis…......................

Anzahl der Einreisen:
□ 1
□ 2
□ mehrfach

Anzahl der Tage:

26. Schengen-Visa, die in den vergangenen drei Jahren erteilt wurden / Viza Schengen të dhëna gjatë 3 viteve të kaluara
□ Keine / Asnjë
□ Ja. Gültig von / Po. E vlefshme nga data .... bis / deri më dt...

27. Wurden Ihre Fingerabdrücke bereits für die Zwecke eines Antrags auf ein Schengen-Visum erfasst? / A Ju janë marrë më parë shënjat e gishtërinjve lidhur me një kërkesë për vizë Schengen?
□ Nein / Jo □ Ja / Po ………………………….. Datum (falls bekannt) / Data (në qoftë se është e njohur)

28. . Ggf. Einreisegenehmigung für das Endbestimmungsland / Leje të hyrjes për shtetin e destinacionit të fundit (në qoftë se e keni)
Ausgestellt durch / Lëshuar nga Gültig von / E vlefshme nga bis / deri më

29. Geplantes Ankunftsdatum im Schengen-Raum / Data e parashikuar e mbërritjes në zonen e Schengen-it	30.Geplantes Abreisedatum aus dem Schengen-Raum / Data e parashikuar e nisjes nga zona e Schengen-it

* 31.**Name und Vorname der einladenden Person(en) in dem Mitgliedstaat bzw. den Mitgliedstaaten. Soweit dies nicht zutrifft, bitte Name des/der Hotels oder vorübergehende Unterkunft (Unterkünfte) in dem (den) betreffenden Mitgliedstaat(en) angeben./ Mbiemri dhe emri i ftuesit (mbiemrat dhe emrat e ftuesve) në shtetin (shtetet) të Schengen-it. Në rast se nuk ka të tillë: emri i hotelit ose i bujtinës së përkohshme (emrat e hoteleve ose të bujtinave të përkohshme) në shtetin përkatës (në shtetet përkatëse).

Adresse und E-Mail-Anschrift der einladenden Person(en) / jedes Hotels / jeder vorübergehenden Unterkunft / Adresa e vendbanimit dhe e e-mailit e ftuesit (ftuesve) / e secilit hoteli / e secilës bujtine të përkohshme	Telefon und Fax / Telefoni dhe faksi
*32**.** Name und Adresse des einladenden Unternehmens/der einladenden Organisation / Emri dhe adresa e firmes ose organizatës ftuese	Telefon und Fax des Unternehmens/der Organisation / Telefoni dhe faksi i kësaj firme ose organizate

Name, Vorname, Adresse, Telefon, Fax und E-Mail-Anschrift der Kontaktperson im Unternehmen/in der Organisation / Mbiemri, emri, adresa, telefoni, faksi dhe adresa e e-mailit e personit kontaktues në këtë firmë / në këtë organizatë

*33**.** Die Reisekosten und die Lebenshaltungskosten während des Aufenthalts des Antragstellers werden getragen /
Shpenzimet e udhëtimit dhe shpenzimet e përditshme gjatë qëndrimit do të merren përsipër

□ vom Antragsteller selbst / nga vizëkërkuesi vetë Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhalts / Mjetet për përballimin e shpenzimeve të përditshme jetësore: □ Bargeld / Para në dorë □ Reiseschecks / Çeqe udhëtimi □ Kreditkarte / Kartë krediti □ Im Voraus bezahlte Unterkunft / Strehim i parapaguar □ Im Voraus bezahlte Beförderung / Transport i parapaguar □ Sonstiges (bitte nähere Angaben) Tjetër (Ju lutemi jepni të dhëna shtesë)	□ von anderer Seite (Gastgeber, Unternehmen, Organisation), bitte nähere Angaben / nga një palë tjetër (ftuesi, firma organizata) – Ju lutemi për të dhëna më të sakta □ siehe Feld 31 oder 32 – shihni pyetjet 31 ose 32 □ von sonstiger Stelle (bitte nähere Angaben) / tjetër (Ju lutemi për të dhëna më të sakta) Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhalts / Mjetet për përballimin e shpenzimeve të përditshme jetësore: □ Bargeld / Para në dorë □ Zur Verfügung gestellte Unterkunft / Strehim do të vihet në dispozicion □ Übernahme sämtlicher Kosten während des Aufenthalts / Të gjitha shpenzimet gjatë qendrimit do të merren përsipër □ Im Voraus bezahlte Beförderung / Transport i parapaguar □ Sonstiges (bitte nähere Angaben) / Tjetër (Ju lutemi jepni të dhëna shtesë)

34. Persönliche Daten des Familienangehörigen, der Unionsbürger oder Staatsangehöriger des EWR oder der Schweiz ist **/** Të dhënat personale të pjesëtarit të familjes, i cili është shtetasi i një shteti të Bashkimit Evropian, i një shteti të Zonës Ekonomike Evropiane ose i Zvicrës

Name / Mbiemri		Vorname(n): / Emri (emrat)
Geburtsdatum / Datëlindja	Nationalität / Shtetësia	Nr. des Reisedokuments oder des Personalausweises / Numri i dokumentit të udhëtimit ose i letërnjoftimit

35. Verwandtschaftsverhältnis zum Unionsbürger oder Staatsangehörigen des EWR oder der Schweiz / 35. Lidhja farefisnore me një shtetas të një vendi të Bashkimit Evropian, të Zonës Ekonomike Evropiane, ose të Zvicrës
□ Ehegatte / Bashkëshorti, bashkëshortja □ Kind / Fëmija □ Enkelkind / nipi ose mbesa
□ abhängiger Verwandter in aufsteigender Linie / Paraardhësi i varur ekonomikisht

36. Ort und Datum / Vendi dhe data	37. Unterschrift (für Minderjährige Unterschrift des Inhabers der elterlichen Sorge / des Vormunds) / Nënshkrimi (Për të miturit: nënshkrimi i mbajtësit të kujdestarisë / i kujdestarit ligjor)

Die mit * gekennzeichneten Felder müssen von Familienangehörigen von Unionsbürgern und von Staatsangehörigen des **EWR** oder der Schweiz (Ehegatte, Kind oder abhängiger Verwandter in aufsteigender Linie) in Ausübung ihres Rechts auf Freizügigkeit nicht ausgefüllt werden. Diese müssen allerdings ihre Verwandtschaftsbeziehung anhand von Dokumenten nachweisen und die Felder Nr. 34 und 35 ausfüllen. (x)Die Felder 1-3 sind entsprechend den Angaben im Reisedokument auszufüllen.
Pyetjeve të shënuara me * nuk duhet t'iu përgjigjen familiarët e shtetasve të Bashkimit Evropian (BE), të Zonës Ekonomike Evropiane (ZEE) ose të Zvicrës (bashkëshorti / bashkëshortja, fëmija, paraardhësi i varur (ekonomikisht) nga personi ftues). Familiarët e shtetasve të BE, të ZEE ose të Zvicrës duhet ta dëshmojnë lidhjen farefisnore dhe duhen të përgjigjen pyetjeve 34 dhe 35. (x) Pyetjeve 1 deri 3 duhet t'iu përgjigjen në përputhje me të dhënat në dokumentin e udhëtimit.

Mir ist bekannt, dass die Visumgebühr bei Ablehnung des Visumantrages nicht erstattet wird. / Unë jam në dijeni që në rastin e refuzimit të vizës nuk do të më rikthehen paratë.
Im Falle der Beantragung eines Visums für mehrfache Einreisen (siehe Feld 24): Mir ist bekannt, dass ich über eine angemessene Reisekrankenversicherung für meinen ersten Aufenthalt und jeden weiteren Besuch im Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten verfügen muss. Në rast kërkese për vizë shumë hyrje (shiko pyetjen 24): Unë jam në dijeni që duhet të kem sigurim shëndetësor të pershtatshëm për qëndrimin e parë po ashtu dhe për qëndrimet e mëvonshme në territorin e shteteve të zonës së Schengen-it

Mir ist bekannt und ich bin damit einverstanden, dass im Hinblick auf die Prüfung meines Visumantrags die in diesem Antragsformular geforderten Daten erhoben werden müssen, ein Lichtbild von mir gemacht werden muss und gegebenenfalls meine Fingerabdrücke abgenommen werden müssen. Die Angaben zu meiner Person, die in diesem Visumantrag enthalten sind, sowie meine Fingerabdrücke und mein Lichtbild werden zwecks Entscheidung über meinen Visumantrag an die zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten weitergeleitet und von diesen Behörden bearbeitet.

Diese Daten sowie Daten in Bezug auf die Entscheidung über meinen Antrag oder eine Entscheidung zur Annullierung, Aufhebung oder Verlängerung eines Visums werden in das Visa-Informationssystem (VIS)[1] eingegeben und dort höchstens fünf Jahre gespeichert; die Visumbehörden und die für die Visumkontrolle an den Außengrenzen und in den Mitgliedstaaten zuständigen Behörden sowie die Einwanderungs- und Asylbehörden in den Mitgliedstaaten haben während dieser fünf Jahre Zugang zum VIS, um zu überprüfen, ob die Voraussetzungen für die rechtmäßige Einreise in das Gebiet und den rechtmäßigen Aufenthalt im Gebiet der Mitgliedstaaten erfüllt sind, um Personen zu identifizieren, die diese Voraussetzungen nicht bzw. nicht mehr erfüllen, um einen Asylantrag zu prüfen und um zu bestimmen, wer für diese Prüfung zuständig ist. Zur Verhütung und Aufdeckung terroristischer und anderer schwerer Straftaten und zur Ermittlung wegen dieser Straftaten haben unter bestimmten Bedingungen auch benannte Behörden der Mitgliedstaaten und Europol Zugang zu diesen Daten. Die für die Verarbeitung der Daten zuständige Behörde des Mitgliedstaates ist: Bundesverwaltungsamt, D-50728 Köln, visa@bva.bund.de.

Mir ist bekannt, dass ich berechtigt bin, in jedem beliebigen Mitgliedstaat eine Mitteilung darüber einzufordern, welche Daten über mich im VIS gespeichert wurden und von welchem Mitgliedstaat diese Daten stammen; außerdem bin ich berechtigt zu beantragen, dass mich betreffende Daten, die unrichtig sind, korrigiert und rechtswidrig verarbeitete Daten, die mich betreffen, gelöscht werden. Die konsularische Vertretung, die meinen Antrag prüft, liefert mir auf ausdrücklichen Wunsch Informationen darüber, wie ich mein Recht wahrnehmen kann, die Daten zu meiner Person zu überprüfen und unrichtige Daten gemäß den Rechtsvorschriften des betreffenden Mitgliedstaats ändern oder löschen zu lassen, sowie über die Rechtsmittel, die das Recht des betreffenden Mitgliedstaats vorsieht. Zuständig für Beschwerden über den Schutz personenbezogener Daten ist die staatliche Aufsichtsbehörde dieses Mitgliedstaats:
Der Bundesbeauftragte für den Datenschutz und die Informationsfreiheit, Husarenstraße 30, D-53117 Bonn, Tel.: +49 (0)228-997799-0,
Fax: +49 (0)228-997799-550, poststelle@bfdi.bund.de, www.bfdi.bund.de

Ich versichere, dass ich die vorstehenden Angaben nach bestem Wissen und Gewissen gemacht habe und dass sie richtig und vollständig sind. Mir ist bewusst, dass falsche Erklärungen zur Ablehnung meines Antrags oder zur Annullierung eines bereits erteilten Visums führen und die Strafverfolgung nach den Rechtsvorschriften des Mitgliedstaats, der den Antrag bearbeitet, auslösen können.

Ich verpflichte mich dazu, das Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten vor Ablauf des Visums zu verlassen, sofern mir dieses erteilt wird. Ich wurde davon in Kenntnis gesetzt, dass der Besitz eines Visums nur eine der Voraussetzungen für die Einreise in das europäische Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten ist. Aus der Erteilung des Visums folgt kein Anspruch auf Schadensersatz, wenn ich die Voraussetzungen nach Artikel 5 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 562/2006 (Schengener Grenzkodex) nicht erfülle und mir demzufolge die Einreise verweigert wird. Die Einreisevoraussetzungen werden bei der Einreise in das europäische Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten erneut überprüft.

Unë jam në dijeni dhe jap pëlqimin se për qëllimin e shqyrtimit të kërkesës sime për vizë është e nevojshme që të regjistrohen të dhënat e kërkuara në këtë formular, të bëhet fotografia ime dhe në rastin e duhur të merren edhe shënjat e gishtërinjve. Të dhënat për personin tim, të cilat shënohen në këtë fletë-kërkesë, si dhe shënjat e gishtërinjve dhe fotografia do t'u transmetohen autoriteteve kompetente në shtetet Schengen dhe të shqyrtohen prej tyre, për të marrë një vendim mbi kërkesën time.

Këto të dhëna si dhe të dhënat lidhur me vendimin mbi kërkesën time ose me një vendim për anulimin ose tërheqjen e vizës ose për zgjatjen e afatit të vizës do të regjistrohen në Sistemin Informativ Viza (VIS) dhe do të depozitohen atje për jo më shumë se pesë vjet. Gjatë këtyre pesë viteve, autoritetet që lëshojnë vizat, autoritetet që merren me kontrollimin e vizave në kufijtë e jashtëm dhe brenda shtetëve Schengen si dhe autoritetet e migrimit dhe të strehimit politik në shtetet Schengen kanë mundësi që të futen në VIS, për të shqyrtuar nëse janë të plotësuar kushtet për hyrjen e ligjshme dhe për qëndrimin e ligjshëm në zonën e Schengen-it, për të identifikuar personat, të cilët nuk përmbushin ose nuk përmbushin më këto kushte, për të shqyrtuar një kërkesë për strehim politik si dhe për të përcaktuar se kush ka kompetencë për një shqyrtim të tillë. Në kushte të veçanta, edhe autoritetet e caktuara të shteteve Schengen si dhe Europol-i mund të shqyrtojnë të dhënat e lartpërmendura, me qëllimin e parandalimit dhe të zbulimit të veprave terroriste dhe veprave të tjera të rënda penale si dhe me qëllimin e kryerjes së hulumtimeve lidhur me vepra të tilla penale. Autoriteti kompetent për përpunimin e të dhënave të shtetit Schengen është: Ministria e Administratës, D-50728 Köln, visa@bva.bund.de.

Unë jam në dijeni se kam të drejtën që në cilindo shtet Schengen mund të kërkoj informacion lidhur me të dhënat për personin tim, të cilat janë depozituar në VIS, duke përfshirë edhe shtetin, i cili i ka depozituar këto të dhëna. Përveç kësaj kam të drejtën të kërkoj se të dhëna të pasakta mbi përsonin tim të korrigjohen dhe që të dhënat e përpunuara në mënyrë të paligjshme të shuhen. Me dëshirën time të shfaqur shprehimisht, përfaqësia konsullore, e cila shqyrton kërkesën time, do të më informojë se si mund të ushtroj të drejtën që të shqyrtoj të dhënat mbi personin tim dhe të jap porosi që të dhënat e pasakta të korrigjohen ose të shquhen në përputhje me dispozitat ligjore të shtetit përkatës Schengen, dhe do të më informojë mbi mjetet ligjore, të cilat i parasheh e drejta e shtetit përkatës Schengen. Kompetent për mbrojtjen e të dhënave personale është autoriteti shtetëror mbikqyrës i shtetit Shengen është: I emëruari për ruajtjen e të dhënave dhe lirive të informatave, Husarenstraße 30, D-53117 Bonn, Tel.: +49 (0)228-997799-0,
Fax: +49 (0)228-997799-550, poststelle@bfdi.bund.de, www.bfdi.bund.de

Unë deklaroj se pohimet e lartshënuara i bëra me dijeni të plotë dhe me ndërgjegje të pastër dhe se ato janë të sakta dhe të plota. Jam në dijeni se deklarata të gabuara mund të kenë si pasojë refuzimin e kërkesës sime ose anulimin e një vize të dhënë, si dhe mund të shkaktojnë ndjekjen penale sipas dispozitave ligjore të atij shteti Schengen, i cili shqyrton kërkesën.

Unë zotohem që në rast të akordimit të vizës, të largohem nga territori i shteteve Schengen para mbarimit të afatit të vlefshmërisë së saj. U informova se mbajtja e një vize përbën vetëm një nga kushtet për hyrjen në territorin evropian të shteteve Schengen. Në rast të mosplotësimit të kushteve të nenit 5 paragraf 1 të Dekretit (BE) Nr. 562/2006 (Kodi Kufitar i Schengen-it), i cili ka si pasojë refuzimin e hyrjes, nuk kam të drejtën të kërkoj dëmshpërblim. Gjatë hyrjes në territorin evropian të shteteve Schengen shqyrtohen sërish kushtet për hyrje.

Ort und Datum / Vendi dhe data	Unterschrift (für Minderjährige Unterschrift des Inhabers der elterlichen Sorge / des Vormunds) Nënshkrimi (Për të miturit: nënshkrimi i mbajtësit të kujdestarisë / i kujdestarit ligjor)

[1] Soweit das VIS einsatzfähig ist.

Botschaft
der Bundesrepublik Deutschland
Pristina

BELEHRUNG NACH § 54 ABS. 2 NR. 8 I.V.M. § 53 AUFENTHG

DEUTSCH

Ein Ausländer kann ausgewiesen werden, wenn er falsche oder unvollständige Angaben zur Erlangung eines deutschen Aufenthaltstitels oder eines Schengen-Visums macht.

Der Antragsteller ist verpflichtet, alle Angaben nach bestem Wissen und Gewissen zu machen. Sofern er Angaben verweigert oder bewusst falsch oder unvollständig macht, kann dies zur Folge haben, dass der Visumantrag abgelehnt bzw. der Antragsteller aus Deutschland ausgewiesen wird, sofern ein Visum bereits erteilt wurde. Durch die Unterschrift bestätigt der Antragsteller, dass er vor der Antragstellung über die Rechtsfolgen verweigerter, falscher oder unvollständiger Angaben im Visumverfahren belehrt worden ist.

UDHËZIM NË PËRPUTHJE ME § 54 PARAG. 2 NR. 8 N.L.M. § 53 I AKTIT TË QËNDRIMIT

SHQIP

Një i huaj mund të dëbohet në qoftë se ai/ajo jep të dhëna të rrejshme, ose jo të plota për të fituar një leje qëndrimi për Gjermani, ose një vizë Shengen.

Aplikuesi/ja është i/e obliguar që të gjitha informatat t'i jep me dije dhe vetëdije të plotë. Nëse ai/ajo refuzon të japë informata apo qëllimisht jep të dhëna të rrejshme, ose jo të plota, kjo mund të ketë për pasojë refuzimin e kërkesës për vizë të aplikuesit/es, apo dëbimin e tij/saj nga Gjermania, nëse viza tashmë është lëshuar. Me nënshkrimin e tij/saj aplikuesi/ja vërteton se ai/ajo që para parashtrimit të kërkesës ka qenë i/e informuar për pasojat juridike, nëse refuzon të japë informata apo jep të dhëna të rrejshmë, ose jo të plota.

UPUTSTVO U SKLADU SA § 54 ST. 2, BR. 8 U.S.S. § 53 ZAKONA O BORAVKU

SRPSKI

Stranac može biti proteran ako on/ona daje lažne ili nepotpune informacije da dobije nemačku dozvolu boravka ili Schengensku vizu.

Podnosilac zahteva je obavezan da sve informacije daje po najboljem znanju i savesti. Ako on ili ona odbije dati ili svesno daje lažne ili nepotpune informacije, to može imati za posledicu odbijanje zahteva za vizu ili da podnosilac zahteva bude proteran iz Nemačke, ako je viza već izdana. Putem potpisa podnosilac zahteva potvrđuje, da je on ili ona još pre podnošenja zahteva obavešten/a o pravnim posledicama ako odbije da daje informacije tokom apliciranja, ako daje lažne ili nepotpune informacije.

INFORMATION PROVIDED TO APPLICANTS PURSUANT TO SECTION 54 (2) 8 IN CONJUNCTION WITH SECTION 53 OF THE RESIDENCE ACT)

ENGLISH

A foreigner can be expelled if he or she has furnished false or incomplete information in order to gain a German residence permit or a Schengen visa.

The applicant is obliged to provide all information to the best of his or her knowledge and belief. If he or she refuses to provide data or knowingly furnishes false or incomplete information, the visa application may be refused or, if a visa has already been issued, the applicant may be expelled from Germany. In signing this document, the applicant certifies that, before submitting the application, he or she was informed of the legal consequences of refusing to provide data or furnishing false or incomplete information in the visa application process.

DATUM

Unterschrift | Nënshkrimi | Potpis | Signature